



## Condizioni Generali di Contratto della piattaforma didattica HEIDENHAIN su Moodle (Dati aggiornati al 20.06.2018)

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH (in prosieguo solo "JH") gestisce un portale di eLearning, la piattaforma didattica HEIDENHAIN su Moodle.

Le condizioni seguenti si applicano per l'acquisizione di tutti i diritti di accesso e d'uso della piattaforma didattica come pure dei relativi contenuti. Inoltre, le Condizioni d'uso si applicano nei confronti di ogni utente e corsista.

La piattaforma didattica è ora disponibile per utenti e corsisti registrati per la trasmissione dei contenuti del programma didattico HEIDENHAIN Interactive Training (HIT). L'utente può acquistare i diritti di accesso e d'uso per diversi pacchetti didattici HIT.

### 1. Ordinazione e registrazione

Per ogni pacchetto didattico HIT, l'utente (di seguito definito "Acquirente") può scegliere l'acquisto dei seguenti diritti di accesso e d'uso:

#### 1.1 Licenza singola di lettura

L'Acquirente di una licenza singola di lettura riceve i diritti di accesso e d'uso secondo le Condizioni d'uso per un corsista registrato al relativo pacchetto didattico HIT scelto. Se l'Acquirente è una persona fisica, egli è allo stesso tempo anche corsista. Se l'Acquirente è una persona giuridica, un ente di diritto pubblico o un'azienda ai sensi degli artt. 11 e ss. del Codice Civile italiano, i dati di contatto della persona fisica corsista devono essere indicati nella loro integralità nel rispetto della normativa sulla privacy. Questa persona fisica deve essere un collaboratore della persona giuridica, dell'azienda o dell'ente di diritto pubblico.

In seguito alla verifica dei dati dell'ordine, l'Acquirente riceve i dati di accesso per n. 1 (uno) corsista in base al pacchetto didattico HIT scelto per la piattaforma didattica HEIDENHAIN. JH è autorizzata a rifiutare e/o cancellare a propria discrezione e in qualsiasi momento la registrazione o/e l'ordine.

L'Acquirente si impegna a non inoltrare i dati di accesso o ad inoltrarli soltanto a propri collaboratori e, al termine del rapporto di lavoro, ad annullare l'autorizzazione di accesso. La durata d'uso autorizzata è di 12 mesi a partire dall'attivazione.

#### 1.2 Licenza multipla Basic

Questa forma di utilizzo è disponibile per la formazione continua e la specializzazione di studenti e professionisti da parte di istituti di formazione in qualità di Acquirenti quali scuole professionali, istituti tecnici, università. L'istituto di formazione riceve i diritti di accesso e d'uso quale administrator di uno spazio in licenza per il pacchetto didattico HIT scelto. L'istituto di formazione nomina l'administrator. L'administrator gestisce gli account degli studenti predefiniti in modo fisso dalla piattaforma didattica HEIDENHAIN. Per questo spazio in licenza, l'administrator può abilitare al massimo fino a 20 account studenti, che per i contenuti di questo spazio in licenza ricevono un diritto d'uso semplice e non cedibile per lo spazio in licenza e i materiali didattici ivi predisposti. L'administrator può concedere un diritto d'uso soltanto a propri studenti quali corsisti del relativo istituto di formazione.

Gli account degli studenti sono predefiniti, anonimizzati e protetti da password.

In seguito alla verifica dei dati dell'ordine, l'istituto di formazione riceve i dati di accesso per il pacchetto didattico HIT scelto per la piattaforma didattica HEIDENHAIN. JH è autorizzata a rifiutare e/o cancellare a propria discrezione e in qualsiasi momento la registrazione o/e l'ordine.

La durata del diritto d'uso dello spazio in licenza da parte dell'istituto di formazione è al massimo di 24 mesi. Una volta trascorsi i primi 24 mesi, ogni parte può dare la disdetta con un preavviso di 3 mesi.

#### 1.3 Licenza multipla Premium

Questa forma di utilizzo è disponibile per la formazione continua e la specializzazione di studenti e professionisti da parte di istituti di formazione in qualità di Acquirenti quali scuole professionali, istituti tecnici, università. L'istituto di formazione riceve i diritti di accesso e d'uso quale administrator di uno spazio in licenza per il pacchetto didattico HIT scelto. L'istituto di formazione nomina l'administrator. L'administrator dispone di tutti i diritti relativamente alla registrazione ed eliminazione di account degli studenti e all'amministrazione delle password per il suo spazio in licenza. Per questo spazio in licenza, l'administrator può abilitare al massimo fino a 20 account studenti, che ricevono un diritto d'uso semplice e non cedibile per questo spazio in licenza e i materiali didattici ivi predisposti. L'administrator può concedere un diritto d'uso soltanto a propri studenti quali corsisti del relativo istituto di formazione.

Gli account degli studenti possono essere personalizzati e sono protetti da password.

Inoltre, la licenza Premium per aula contiene esclusivamente per l'administrator una grande varietà di funzionalità aggiuntive all'interno della piattaforma didattica HEIDENHAIN:

- Upload di contenuti specifici per i pacchetti didattici all'interno della piattaforma didattica (PDF, video, file Word/Excel ecc.)
- Accesso ai progressi di apprendimento degli account degli studenti
- Impiego dei tool Moodle (creazione di alcune verifiche/sondaggi, registrazioni nel calendario, ecc.)
- Privilegi di amministrazione limitati dello spazio in licenza (registrazione ed eliminazione di account degli studenti e amministrazione delle password).

In seguito alla verifica dei dati dell'ordine, l'istituto di formazione riceve i dati di accesso per il pacchetto didattico HIT scelto per la piattaforma didattica HEIDENHAIN. JH è autorizzata a rifiutare e/o cancellare a propria discrezione e in qualsiasi momento la registrazione o/e l'ordine.

La durata del diritto d'uso è di almeno 24 mesi. Una volta trascorsi i primi 24 mesi, ogni parte può dare la disdetta con un preavviso di 3 mesi.

#### 1.4 Licenza Demo

L'utente può registrarsi come corsista per un periodo di 3 mesi e dopo l'abilitazione riceve l'accesso al capitolo introduttivo del relativo pacchetto didattico HIT scelto più i diritti di lettura per la dispensa HIT. L'abilitazione all'accesso è a discrezione di JH.

In caso di dati errati o incompleti è possibile revocare il diritto d'uso in qualsiasi momento con effetto immediato.

### 2. Obblighi dell'utente e di tutte le persone autorizzate all'accesso

Tutti gli utenti sono tenuti a trattare in modo strettamente confidenziale i dati accessibili di tutti i corsisti e non inoltrarli a terze parti senza autorizzazione scritta degli interessati. Questo vale in particolare per i nomi e gli indirizzi e-mail dei corsisti registrati nel sistema. Questa piattaforma è destinata esclusivamente alla trasmissione di contenuti del programma didattico HEIDENHAIN Interactive Training (HIT) di JH, alla creazione e all'esecuzione di corsi su Moodle ed e-portfolio per il relativo pacchetto didattico HIT. Non è ammesso qualsiasi uso diverso della piattaforma, ad esempio per altri fini privati e/o commerciali. Tutti gli utenti sono tenuti a rispettare le disposizioni di legge, in particolare le disposizioni dei diritti d'autore e di tutela dei dati. Sono espressamente vietati link a pagine Internet esterne. A tutti gli utenti della piattaforma didattica è fatto divieto di:

- modificare, cancellare, trattenere, rendere inutilizzabili i dati senza autorizzazione e/o impiegarli per scopi diversi dall'uso previsto,
- diffondere, in particolare, materiale di organizzazioni eversive,

- illegali, incostituzionali e le loro ideologie,
- rendere dichiarazioni offensive, ingiuriose od oltraggiose su altri,
- danneggiare la reputazione di JH e/o dei suoi relativi prodotti.

Sono inoltre applicabili le Condizioni d'uso della piattaforma didattica HEIDENHAIN su Moodle.

### 3. **Obblighi aggiuntivi particolari per l'Acquirente della licenza multipla Premium**

L'Acquirente della licenza multipla Premium deve provvedere affinché l'administrator impieghi lo spazio di memoria a disposizione esclusivamente per il salvataggio dei contenuti attinenti agli argomenti trattati. Il caricamento e il salvataggio dei contenuti creati sono consentiti soltanto nella misura in cui si tratti di contenuti didattici pertinenti al relativo pacchetto didattico HIT. Moodle non possiede alcuna funzione di archivio ma determinati dati relativi al corsista sono attribuiti al corsista registrato. Se quest'ultimo si scollega dal sistema o viene cancellato dall'Identity Management centrale ossia dal database Moodle, ad esempio in seguito al ritiro dal corso, determinati dati relativi al corsista vanno persi.

### 4. **Condizioni di esclusione**

In caso di gravi e/o continue violazioni delle presenti Condizioni Generali di Contratto, incluse le violazioni delle Condizioni d'uso, gli utenti interessati o i singoli corsisti possono essere esclusi temporaneamente o permanentemente dall'utilizzo della piattaforma didattica HEIDENHAIN. Inoltre, JH si riserva il diritto di cancellare dal sistema, in seguito a notifica, gli utenti o i corsisti che non erano più attivi sulla piattaforma didattica per un periodo di quattro mesi dopo la conclusione del relativo tempo di utilizzo minimo.

### 5. **Garanzia**

JH non garantisce alcuna proprietà definita. In particolare non assume alcuna responsabilità sulla compatibilità della piattaforma didattica con il software presente. JH non gestisce alcun backup dei dati impostati. JH non garantisce alcuna disponibilità dei sistemi o di determinati contenuti per un determinato periodo o momento. JH si impegna tuttavia a mantenere i più brevi possibili i tempi di fermo e provvede affinché tutte le funzioni siano possibilmente disponibili in qualsiasi momento.

JH sottolinea espressamente che qualsiasi file o materiale didattico presente sulla piattaforma non è idoneo per l'impiego in un ambiente produttivo, ma esclusivamente per l'impiego in un ambiente di prova sicuro e schermato.

### 6. **Responsabilità**

- a) JH è responsabile senza limitazioni, ai sensi delle disposizioni di legge, per morte, lesioni e danni alla salute derivanti da violazioni colpose o dolose degli obblighi di JH, dei suoi rappresentanti legali o dei suoi ausiliari, come pure per danni coperti da responsabilità civile ai sensi della legge sulla responsabilità per danni da prodotto, nonché per danni derivanti da dolo o negligenza grave. Qualora JH dovesse aver rilasciato una garanzia di qualità e/o di durata, è responsabile anche nell'ambito della presente garanzia. Tuttavia, per i danni derivanti da mancanza di qualità garantite o di durata che non siano direttamente correlati all'oggetto del contratto, JH è responsabile solo se il rischio di tali danni è espressamente coperto dalla garanzia di qualità e dalla garanzia di durata.
- b) JH è responsabile anche per danni causati da semplice negligenza, nella misura in cui tale negligenza riguarda la violazione di tali obblighi contrattuali, il cui rispetto è di particolare importanza per il raggiungimento dello scopo contrattuale. Lo stesso si applica alle richieste di risarcimento danni in luogo dell'adempimento. JH è tuttavia responsabile soltanto nella misura in cui i danni siano prevedibili e strettamente correlati al contratto e allo scopo del contratto.

- c) È esclusa qualunque ulteriore responsabilità di JH a prescindere dalla natura giuridica del diritto rivendicato; questo vale in particolare anche per richieste illecite o richieste di risarcimento di spese inutili in luogo della prestazione. Le limitazioni e l'esclusione di responsabilità di JH trovano applicazione anche con riferimento alla responsabilità personale dei suoi dipendenti, lavoratori, collaboratori, rappresentanti o ausiliari.

### 7. **Raccolta e utilizzo dei dati**

La piattaforma didattica HEIDENHAIN rileva in parte dati personali che vengono acquisiti ed elaborati esclusivamente per il login e l'utilizzo delle funzioni della piattaforma didattica HEIDENHAIN ovvero dell'App Moodle, e/o della gestione degli ordini. Alla registrazione sulla piattaforma didattica HEIDENHAIN il corsista dichiara il suo consenso affinché JH possa rilevare, elaborare e utilizzare i dati di contatto indicati nell'ambito del login come pure i dati storici personali immessi volontariamente nell'ambito dell'utilizzo dei servizi disponibili, nella misura in cui ciò sia necessario per l'esecuzione dei servizi conformemente al contratto. Per ulteriori informazioni si rimanda all'informativa sulla privacy di JH.

L'utente assicura che i file trasmessi non contengono dati personali e verifica con le normali procedure (in particolare con l'impiego di antivirus), qualora si tratti di file possibilmente eseguibili (programmi di computer o dati utili che possono contenere codici di programma eseguibili), l'eventuale presenza di virus nei file trasmessi prima di caricarli.

### 8. **Diritti d'autore**

*Per tutti i file e i contenuti l'utente è espressamente tenuto a osservare la legge sul diritto d'autore applicabile. Per contenuti messi a disposizione da JH, si applica:*

Copyright© DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH. Tutti i diritti riservati. Tutti i testi, le immagini, i grafici, i documenti sonori, le animazioni e i video presenti sulla piattaforma didattica HEIDENHAIN su Moodle sono protetti da copyright e da altre leggi di tutela della proprietà intellettuale. Sono vietate la riproduzione, la variazione e l'utilizzo dei contenuti citati in altre pubblicazioni digitali o cartacee, qualora non diversamente definito, senza precedente consenso scritto di DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH.

*Per dati predisposti dall'administrator della licenza multipla Premium, si applica quanto segue:*

La responsabilità dei contenuti dei corsi, che non sono messi a disposizione da JH nel pacchetto didattico HIT, è delle unità di formazione e dei relativi administrator. Le unità di formazione e gli administrator sono tenuti ad osservare i diritti d'autore. L'unità di formazione e l'administrator nominato dall'unità di formazione sono tenuti a bloccare immediatamente i contenuti in questione in caso di indicazioni di eventuali violazioni dei diritti, ad esempio ingiuria, diritti d'autore ecc. e di cancellarli o ripristinarli in seguito a verifica approfondita. In ogni caso JH deve essere informata per iscritto sulle indicazioni di eventuali violazioni di diritti. JH è autorizzata a bloccare e cancellare immediatamente qualsiasi contenuto in caso di reclami relativi a violazioni di diritti (ad esempio diritti d'autore, ingiurie ecc.).

## 9. Funzionamento della piattaforma didattica HEIDENHAIN

9.1 I contenuti della piattaforma didattica HEIDENHAIN (per i relativi contenuti della licenza vedere 1.) sono tecnicamente fruibili in due modi:

- uso con App Moodle,
- uso con browser standard.

È esclusiva responsabilità dell'utente il soddisfacimento di questi requisiti di sistema.

9.2 JH raccomanda l'utilizzo della piattaforma HEIDENHAIN su Moodle con l'App Moodle disponibile nei relativi APP Store. L'App Moodle non viene predisposta da JH, non è un prodotto di JH e non è disponibile tramite o da JH. JH non assume alcuna garanzia, alcun consenso o obbligo di tipo diverso in riferimento all'acquisto o all'utilizzo con l'App Moodle.

L'App Moodle permette inoltre di elaborare offline i contenuti didattici. Con elaborazione offline non è tuttavia possibile l'uso del controllo dei progressi di apprendimento, di alcuni tool Moodle e di update delle versioni (piattaforma Moodle o Content HIT).

## 10. Risoluzione e fine del contratto

10.1 Ogni parte è autorizzata a recedere per iscritto dal contratto con un preavviso di tre (3) mesi, se non diversamente specificato.

10.2 In caso di violazione colposa delle disposizioni delle presenti Condizioni d'uso, in particolare ma non solo di violazione dello scopo e del contenuto del diritto d'uso da parte dell'utente o dei diritti d'autore, JH ha il diritto di risolvere il contratto senza preavviso.

10.3 Con la risoluzione del contratto si estingue il diritto d'uso della piattaforma didattica e dei relativi contenuti. JH è autorizzata a cancellare in modo irrevocabile tutti gli account.

## 11. Modifica del diritto d'uso

JH può modificare o revocare in qualsiasi momento senza preavviso parti o determinate funzioni della piattaforma didattica HEIDENHAIN su Moodle.

Inoltre, JH è autorizzata a modificare in qualsiasi momento le Condizioni d'uso. Le modifiche sono efficaci non appena pubblicate online. Con l'uso continuato della piattaforma didattica HEIDENHAIN su Moodle si acconsente alle modificate Condizioni d'uso attenendosi alle relative disposizioni.

## 12. Diritto applicabile e foro competente

12.1 Queste condizioni e i rapporti contrattuali tra l'utente e JH sono soggetti al diritto della Repubblica Federale Tedesca. È esclusa l'applicazione delle norme della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG). Nei confronti di un consumatore ai sensi dell'art. 13 BGB, questa scelta di legge si applica solo nella misura in cui non siano limitate le disposizioni imperative di legge dello Stato in cui ha il suo domicilio o la sua residenza abituale.

12.2 Il foro competente per i rapporti con società, persone giuridiche di diritto pubblico o fondi speciali di diritto pubblico è quello della sede legale della nostra società. JH si riserva il diritto, a propria discrezione, di procedere alla citazione presso il domicilio del Cliente.

---

### DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 8669 31-0

☎ +49 8669 32-5061

E-mail: info@heidenhain.de

---

[www.heidenhain.de](http://www.heidenhain.de)